

# ДОГОВОР

№ ...../.....

Днес, 13.12.2020 год. в гр. Видин, на основание чл.194, ал.1 от Закона за общественни поръчки и утвърден от възложителя протокол, с който е определен изпълнител на обществена поръчка проведена по реда на глава „Двадесет и шеста“ от ЗОП с предмет: **“Избор на оператор за отпечатване и предоставяне на ваучери за храна за нуждите на “Дунав мост Видин-Калафат” АД през 2020 г.”**, се сключи настоящият договор между:

1. **“Дунав мост Видин-Калафат” АД**, ЕИК 202623635, със седалище: област Видин, община, с. Антимово 3776, ж.к. “Местност Гриндури”, ул. „96” №4, представлявано от **Жанка Иванова**, в качеството му на Изпълнителен директор на “Дунав мост Видин-Калафат” АД, и **Наталья Герчева**, в качеството ѝ на Главен счетоводител на “Дунав мост Видин-Калафат” АД, имейл за контакт: [dunavmost2vd@vidincalafatbridge.bg](mailto:dunavmost2vd@vidincalafatbridge.bg), наричано по – долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна

и

2. **„Содексо Пасс България” ЕООД**, ЕИК 131085380, със седалище и адрес на управление – гр. София, общ. Столична, обл. София, ж.к. „Младост”4, ул. „Бизнес парк София” №1, бл.12 ет.1, представлявано от **Виктор Коколев** – Управител, имейл за контакт: [galina.gercheva@sodexo.com](mailto:galina.gercheva@sodexo.com), наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна се сключи настоящият договор за следното:

## I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши на свой риск и за своя сметка, срещу възнаграждение: отпечатване и предоставяне на ваучери за храна за нуждите на “Дунав мост Видин-Калафат” АД при условията на настоящия договор и изискванията на Наредба № 7 от 09.07.2003 год. за условията и реда за издаване и отнемане на разрешение за извършване на дейност като оператор на ваучери за храна и осъществяване на дейност като оператор.

(2) Настоящият договор регламентира всички услуги на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, свързани с отпечатването и предаването на ваучерите на адреса на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и с управлението на системата за ваучери за храна.

## II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл.2 (1) Максималната стойност на договора е 54 796, 61 лева без ДДС и се формира въз основа на номиналната стойност на ваучерите и стойността на услугата включваща *отпечатване и предоставяне до адреса на Възложителя на 1 (един) брой ваучер за храна.*

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заплаща по банков път на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. Номиналната стойност на поръчаните ваучери за храна по банкова сметка, предоставена му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

2. Стойността на услугата за отпечатване и предоставяне на ваучерите за храна за единица ваучер е в размер на 0, 007 лв./ нула цяло, нула нула седем стотинки/ лева без ДДС, определен с ценовата оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Плащанията по настоящия договор ще се извършват след представяне на надлежно оформена фактура от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в български лева, по посочена от него банкова сметка както следва:

➤ За номиналната стойност на ваучерите

Банка: ЕКСПРЕСБАНК АД  
IBAN: № BG16TTBV94005821039162  
BIC: TTBBVG22

➤ За отпечатването и доставката на ваучерите

Банка: ЕКСПРЕСБАНК АД  
IBAN: № BG75TTBV94001521039158  
BIC: TTBBVG22

(4) При промяна в данните на банковата сметка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведоми Възложителя, в противен случай плащанията, извършени до момента на уведомяването се считат за редовно извършени.

(5) В случай на забавяне на плащането на номиналната стойност на ваучерите за храна и стойността на услугата по отпечатването и предоставянето им, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да спре предоставянето до момента на извършване на договорените плащания.

(6) Сумата на банковите преводи по реда на чл.2, ал.2 се заплаща от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ само въз основа на издадени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ първични платежни документи.

(7) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да посочи в издадените от него фактури номера на настоящия договор и наименованието на поръчката.

(8) Когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е сключил договор/договори за подизпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ извършва окончателно плащане към него, след като бъдат представени доказателства, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е заплатил на подизпълнителя/подизпълнителите за изпълнените от тях работи, които са приети по реда на чл.4 ал.(3).

### III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.3 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1.1 Незабавно да уведоми ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в случаи на установена загуба и/или подправка и/или подмяна на ваучерите за храна.

1.2 Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всички необходими данни за отпечатването и предоставянето на ваучерите за храна в съответствие с условията на настоящия договор, както и да подава заявка за предоставяне на ваучери за храна в електронен вид или по пощата, в която се уточнява общата номинална стойност на ваучерите и броят на ваучерите от съответен купюр (по 1, 2, 5 и 10 лв).

(2). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ отговаря за всякакви загуби, кражби или повреждане на ваучерите за храна, възникнали след предоставянето им до определеното от него лице и адрес за предоставяне. При възникване на някое от тези обстоятелства ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е длъжен и не заменя или възстановява стойността на ваучерите за храна.

(3). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ няма задължение към търговските обекти по повод осребряването на приетите ваучери за храна. Осребряването на ваучерите за храна се

урежда между ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и търговските обекти по силата на сключените между тях договори.

Чл.4 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1.1 До 3 /три/ работни дни от получаване по поща или на посочения в началото на този договор имейл на писмената поръчка за отпечатване на ваучерите за храна от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, да изпрати на посочен електронния адрес на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или по поща проформа фактура издадена от него, в която следва да бъдат описани поръчаните ваучери по количество, единична и обща номинална стойност, стойност на услугата за отпечатване и предоставяне. Изпращането на проформа фактура от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се счита за потвърждение на поръчката.

1.2 Да отпечата и предостави поръчаните от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ ваучери за храна, на посочения от него адрес до 5 (пет) работни дни от заплащането на проформа фактурата, като при доставката ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинала на фактурата и подписан от него приемо – предавателен протокол. Протоколът съдържа: брой предоставени ваучери, тяхната серия, номера, съответната номинална стойност. Предоставените ваучери да отговарят на изискванията на чл.22 ал.2 от Наредба №7 от 09.07.2003 год. издадена от МТСП и МФ.

1.3 Да предостави ваучери със срок на валидност - 12 месеца от издаването им.

1.4 Да предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ пълен и изчерпателен и актуален списък с търговските обекти, приемащи ваучерите.

1.5 Да заменя в срок до пет работни дни ваучери, негодни за ползване, поради технически несъответствия с изискванията за приемането им в търговските обекти, считано от датата на постъпване на ваучерите при ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да откаже приемането на такива негодни за ползване ваучери.

1.6 Незабавно да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при отнемане на Разрешението за извършване на дейност като оператор на ваучери за храна и да възстанови размера на номиналната стойност на издадените от него ваучери.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да получи уговореното в чл.2, ал.2 от настоящия договор възнаграждение.

(3) Да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 7 календарни дни от сключване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в 3-дневен срок. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ може да променя посочените в офертата му подизпълнители при условията на чл. 66 ЗОП.

#### IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ и ОТГОВОРНОСТ

Чл.5 (1) Гаранцията за изпълнение на настоящия договор се определя от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в размер на 3 % от стойността на поръчката - в размер на 1980.00 лв. /хиляда деветстотин и осемдесет лева и нула стотинки/.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията за изпълнение на настоящия договор, без да дължи лихви на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, при прекратяване на договора, освен в случаите на виновно неизпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на някоя от клаузите на настоящия договор, проявяващо се като пълно и/или частично неизпълнение, некачествено неизпълнение или неизпълнение в срок.

(3). Гаранцията за изпълнение се задържа от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ във всички случаи на виновно неизпълнение на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, проявяващо се като пълно и/или частично неизпълнение, некачествено неизпълнение или неизпълнение в срок, което неизпълнение е установено с писмен акт на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(4). Гаранцията за изпълнение се задържа от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при неизпълнение на чл.4, ал.1, т.1.2. от настоящия договор от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(5). Гаранцията за изпълнение се задържа от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и когато договорът е предсрочно прекратен по вина на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ поради изчерпана квота за ваучери за храна.

(6) Гаранцията за изпълнение се задържа от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при отнемане на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на Разрешението за извършване на дейност като оператор на ваучери за храна.

Чл.6 (1) При системно неизпълнение на клаузите на настоящия договор от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ го предупреждава писмено или по посочения в началото на настоящия договор имейл. В този случай, ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не започне изпълнение на договора в тридневен срок от получаване на писменото предупреждение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията за изпълнение на договора.

(2) Страните запазват правото си да търсят обезщетение за претърпени загуби и пропуснати ползи по общия исков ред по ГПК.

## V. ДЕЙСТВИЕ, ПРЕКРАТЯВАНЕ И ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл.7 (1) Настоящият договор се сключва със срок на действие от **01.01.2020 г. до 31.12.2020 год.**

(2) Договорът не може да се изменя, освен в случаите на чл.116 от ЗОП.

(3) Настоящият договор се прекратява:

1. С изтичане на срока, за който е сключен;

2. По взаимно съгласие между страните;

3. Предсрочно при виновно неизпълнение на договора от някоя от страните;

4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може по всяко време до изтичане срока на договора да прекрати действието му, включително и в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, когато не е в състояние да изпълни своите задължения.

5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява договора с едностранно писмено предизвестие без да дължи обезщетение за пропуснати ползи, като гаранцията за изпълнение не се връща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в следните случаи:

5.1. в случай на отнето Разрешение за осъществяване на дейност като ОПЕРАТОР на ваучери за храна;

5.2. поради неизпълнение на настоящия договор поради изчерпана квота за ваучери за храна

5.3. поради други обстоятелства и хипотези, посочени в настоящия договор.

## VI. НЕУСТОЙКИ

Чл.8.(1) При забава на плащане, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи неустойка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в размер на 0.1 % от стойността на забавеното плащане за всеки просрочен ден, но не повече от 5 % от тази стойност.

Чл.9.(1) При забавено изпълнение на задълженията по договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 0.1 % от стойността на забавеното изпълнение за всеки просрочен ден, но не повече от 5 % от тази стойност.

## VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.10. За неуредени с настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство в Република България.

Чл.11. **Неразделна част от настоящия договор е копие на Ценова оферта (по образец) на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от проведената процедура.**

Чл.12. Всяка от страните по настоящия договор се задължава да не разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на договора. Информацията по предходното изречение включва и обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на страните, свързани с изпълнението на обществената поръчка. Това правило не се прилага по отношение на задължителната информация, която Възложителят следва да представи на Агенцията по обществени поръчки съобразно реда, предвиден в ЗОП и актовете по прилагането му.

Чл.13. Всички съобщения между страните във връзка с настоящия договор следва да бъдат в писмена форма. При промяна на посочените данни, всяка от страните е длъжна да уведоми другата в седемдневен срок от настъпване на промяната. В противен случай всяко изпратено съобщение се смята за получено, считано от датата на изпращането му, ако е изпратено на последния известен адрес.

Настоящият договор се състави в два еднообразни екземпляра – един за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и един за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и влиза в сила от датата на подписване на договора от двете страни.

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

1. ....  
Имя: .....  
Изпълнителен директор

2. ....  
Имя: *Никола Козмановски*  
Главен счетоводител

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

Имя: .....  
Управляващ

# Приложение N.1

КЪМ

ДОГОВОР от 13.01.2020 г.

за

“Избор на оператор за отпечатване и предоставяне на ваучери за храна за  
нуждите на “Дунав мост Видин-Калафат” АД през 2020 г.” - между „Дунав мост  
Видин - Калафат” АД и „Содексо Пасс България” ЕООД

ДО  
„ДУНАВ МОСТ ВИДИН-КАЛАФАТ“ АД

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Наименование на поръчката:	“ИЗБОР НА ОПЕРАТОР ЗА ОТПЕЧАТВАНЕ И ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ВАУЧЕРИ ЗА ХРАНА ЗА НУЖДИТЕ НА “ДУНАВ МОСТ ВИДИН-КАЛАФАТ” АД ПРЕЗ 2020 Г.”
----------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

Във връзка с обявена процедура за възлагане на горепосочената обществена поръчка с Възложител „Дунав мост Видин-Калафат“ АД, Ви представяме нашето ценово предложение, изготвено съгласно изискванията на Възложителя:

Цена за изработване и предоставяне за единица ваучер: \_\_\_\_\_ (словом: \_\_\_\_\_ лева) лв. без ДДС или \_\_\_\_\_ (словом: \_\_\_\_\_ лева) лв. с ДДС.

*Забележка: в цената са включени всички разходи за качествено изпълнение на поръчката, включително производствените разходи, които са свързани с набавяне на необходимите хартия, консумативи, софтуер и други, свързани с отпечатването, материали, както и разходи за енергия, амортизации, заплати и осигуровки, относими към отпечатването, а също и съответен дял от разходите на оператора за външни услуги и други административно-управленски разходи. Цената е валидна за всяка единица ваучер, която ще поръча възложителя за срока на договора. Цената не подлежи на промяна през целия срок на договора.*

Цената е посочена до третия знак след десетичната запетая.

Заявявам, че ако бъдем избрани за Изпълнител, нашето Ценово предложение ще се счита за споразумение между нас и Възложителя, до подписване и влизане в сила на Договора.

При условие, че бъдем избрани за Изпълнител на обществената поръчка, ние сме съгласни да представим гаранция за изпълнение - /парична/банкова гаранция/застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността за изпълнение на задълженията по договора в размер в размер на 3 % (три процента) от прогнозната стойност на договора без ДДС. Гаранцията за изпълнение/Банковата гаранция ще представим преди подписване на договора за възлагане на обществена поръчка.

Ние сме съгласни валидността на настоящата оферта да бъде за 90 календарни дни, считано от крайния срок за получаване на офертите и ще сме обвързани с нея и тя може да бъде приета във всеки един момент преди изтичане на този срок.

Забележка: Участникът попълва предлаганите цени цифром и словом. В случай на несъответствие между цената, изписана цифром и словом се приема за вярна посочената словом.

Подпис и печат:

Дата

Име и фамилия

Длъжност

Наименование на участника

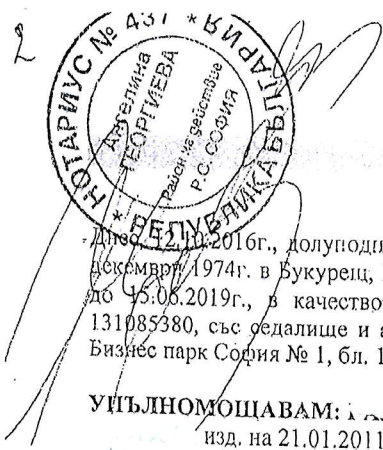
10.12.2019 г.

Акаунт мениджър Публичен сектор  
и пълномощник на управляващия  
„Софто Пасс България“ ЕООД



Содексо Пасс България ЕООД, гр. София 1766  
тел: +359 2 489 5797

Софто Пасс България ЕООД, ул. „Бизнес парк София“ № 1, бл. 12Б, ет. 3  
тел: +359 2 489 5797



## ПЪЛНОМОЩНО

Д-р Виктор Косковел, 2016г., долуподписаният, Виктор Косковел, румънски гражданин, роден на 22 декември 1974г. в Букурещ, Румъния, паспорт 131085380, издаден на 15.06.2009г. в гр.Букурещ, валиден до 15.06.2019г., в качеството ми на Управител на „СОДЕКСО ПАСС БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, ЕИК 131085380, със седалище и адрес на управление: гр. София, р-н Младост, ПК 1766, кв. Младост - 4, ул. Бизнес парк София № 1, бл. 12, ет. 1, (наричано по-долу „Дружеството“)

УПЪЛНОМОЩАВАМ: Виктор Косковел, ЕГН 8001010101, притежаващ л.к. № 131085380, изд. на 21.01.2011г. от МВР София, валидна до 21.01.2021г., със следните права:

1. да представлява Дружеството на територията на Република България, при участието му в процедури по обществени поръчки пред физически и юридически лица, държавни и общински органи, обществени организации, болници и други лица, които имат качеството на възложители на обществени поръчки, по смисъла на Закон за обществените поръчки („ЗОП“);
2. да изисква и получава документацията и условията за участие в процедурите по обществени поръчки, да иска и получава от възложителите и/или комисията по чл. 103 от ЗОП разяснения и отговори на поставени по конкурсната документация въпроси. Да получава оригинали на банкови гаранции от Възложителите във връзка със сключване на договори по обществени поръчки.
3. да изготвя, подписва и подава надлежни книжа и оферти за участие по процедури по обществени поръчки, по които Содекс Пас Българя ЕООД е кандидат за изпълнител.
4. да присъства при отварянето, разглеждането и оценяването на офертите в процедури по ЗОП; да присъства и представлява дружеството при провеждане на публични жребии; да изисква и получава отговори и разяснения от възложителите и/или от комисията по чл. 103 от ЗОП; да разглежда и прави бележки в протоколите на комисията по чл. 103 от ЗОП, да изисква преписи и извлечения от тях, като представлява интересите на Дружеството;
5. да води преговори от името и за сметка на Дружеството в процедури по обществени поръчки, в които Дружеството участва, без право да подписва договори за възлагане на обществената поръчка, ако Дружеството бъде определено за спечелил кандидат;
6. да подава и подписва заявления и получава удостоверения за липса на задължения на Дружеството пред органите на Национална агенция по приходите и общини в Република България;
7. да подава и подписва заявления и получава удостоверения за обстоятелства и актове в част „Вписани обстоятелства“, раздел Обща информация, раздел Ликвидация, раздел Несъстоятелност и част „Обявени актове“, раздел Актуален учредителен акт, раздел Обявени актове на Дружеството пред органите на Агенция по вписванията;
8. да подава, подписва, изисква и получава всякакви други молби, книжа и документи и извършва необходимите действия за изпълнение на горните правомощия.

Упълномощен:

Виктор Косковел

(подпис)

град София



Настоящият документ бе подписан след превод от български на английски език от назначения от мен – Нотариуса, по реда на чл.582 от ГПК преводач: \_\_\_\_\_ от с.Владая, Столична Община, ул. „Алеко Константинов“ №8, притежаваща лична карта \_\_\_\_\_, изд. на 27.05.2015г. от МВР, гр.София, ЕГН \_\_\_\_\_ Преводачът, след като декларира, че му е известна отговорността по чл.290 от НК за даване на неверен превод, преведе настоящия документ от български на английски език на Виктор Калин Косконел и потвърди, че последният е съгласен със съдържанието му

ПРЕВОДАЧ

На 12.10.2016 г., АНГЕЛИНА ГЕОРГИЕВА, нотариус в район РС София с рег. № 437 на Нотариалната камара, удостоверявам подписите върху този документ, положени от:  
ВИКТОР КОСКОНЕЛ, ОТ: РУМЪНИЯ - Като управител на СОДЕКСО ПАСС БЪЛГАРИЯ ЕООД, СЕДАЛИЩЕ: СОФИЯ - Упълномощител  
ГЕРГАНА НИКОЛАЕВА ЙОРДАНОВА, АДРЕС: С.ВЛАДАЯ - Преводач  
Рег. № 2833 Събрана такса:  
Удостоверяването е извършено извън нотариалната кантора, работно време, на адрес в гр. София, р-н Младост, ПК 1766 Младост - 4, ул. Бизнес парк София № 1, бр. 13  
Помощник нотариус - адв. Слав Цекков



На 02.12.2019 г., АНГЕЛИНА ГЕОРГИЕВА, нотариус в район РС София с рег. № 437 на Нотариалната камара, удостоверявам верността на този препис, съвет от ОРИГИНАЛ на официален (частен) документ представен ми от:  
ГАЛИНА КОСТАДИНОВА ПЕРЧЕВА, АДРЕС: СОФИЯ - Приносител  
като в първообраза нямаше зачерквания, прибавки, поправки и други особености  
Рег. № 3169 Събрана такса:  
Помощник нотариус - Радоолав Цекков

